



# KONTAKT

FARNE VESTI — PFARRNACHRICHTEN OKTOBER 2022

ST. JAKOB|ŠENTJAKOB – PETSCHNITZEN|PEČNICA – ST. NIKLAS|ŠMIKLAVŽ

## Mit dem Glauben unterwegs | Z vero na poti

Wir sind dem kindlichen Glauben entwachsen. Was in unserer Kindheit wichtig war, zählt jetzt nicht mehr. Wir haben uns weiterentwickelt und die Zeit hat sich geändert, und mit ihr auch wir. Viele tun sich schwer, weil sie meinen, ein sicheres Fundament verloren zu haben, wünschen sich zurück in vergangene Zeiten. Aber das geht nicht. Unsicherheit und Enttäuschungen gehören zu unserem Leben und auch zu unserem Glauben. Am wenigsten mag ich Menschen, die so tun, als gäbe es keine offenen Fragen, als wäre für sie alles klar. Nein! Es gibt im Leben Ereignisse, die kann man nicht so einfach wegstecken, die erschüttern unseren Glauben, lassen uns an Gott zweifeln.

Wir sind eben unterwegs – einmal über lichte Höhen, ein andermal durch finstere Täler. Uns wird nicht versprochen, dass uns alle Schwierigkeiten aus dem Weg geräumt werden, aber es wird uns gesagt, dass ER immer mit uns geht – auch durch die finsterste Nacht. Das ist unsere Zuversicht und unser Vertrauen. Vertrauen ist nur ein anderes Wort für Glauben.

Es wundert nicht, dass wir gerne wallfahrten gehen. Denn auf dem Weg spüren wir noch besonders, dass da etwas in Bewegung kommt – in uns. Keiner von uns glaubt, dass Gott weiß was für Wunder passiert. Aber durch den Ortswechsel können wir uns eher fallen lassen, das Vertrauen in uns, das erschüttert wurde, wieder aufbauen.

Bei unserem **Fortbildungsnachmittag** am **5.11.2022** ab 14.00 Uhr in St. Peter wollen wir unseren „Glauben auf dem Weg“ stärken und uns ganz konkret die Pilgerwege, die durch



pkabay.com/Schwenk

unser Land gehen, ansehen. Dazu laden wir alle herzlich ein!

*Radi gremo na romanja. Ne, da si na romarskem kraju nekaj posebnega pričakujemo, a če si vzamemo čas in se odpravimo na pot, smo bolj pripravljeni pogledati vase, vprašati srce, kako je z nami in z našim odnosom do Boga. Pot, ki jo pre-hodimo ali pre-vozimo, je tudi notranja pot, ki nam odpre nove poglede in nam pomaga, da se na novo orientiramo in dopustimo, da v nas zopet zraste zaupanje v Boga in življenje. Ali gremo v kak romarski kraj ali se doma pri maši ali molitvi zatopimo v to, kar nas drži in nosi, važno je, da se notranje odpravimo na pot, da se ne držimo krčevito tega, kar je bilo, ampak se pustimo od Boga voditi na novo pot. ON nas spremlja!*

*Zato vabimo vse na **izobraževalni popoldan**, ki bo **5.11.2022** od 14.00 ure naprej v Šentpetru. Premišljevali bomo o naši „veri na poti“ in dobili informacije o romarskih poteh skozi naše kraje.*

Jurij Buch

## Farni praznik Šentjakob Pfarrfest in St. Jakob



Pri letošnjem farnem prazniku 12.6. se je pisarnost farnih sodelavcev in farne skupnosti izrazila v pisanih trakovih, ki so jih ob začetku sv. maše pritrdili na drevo. Zelo dobro obiskano praznovanje se je nadaljevalo ob skupnem kosilu in družabnem srečanju.

*Das heurige Pfarrfest war ein fröhliches Zusammenkommen der PfarrmitarbeiterInnen und der Pfarrgemeinde. Der Gottesdienst und die frohe Geselligkeit standen im Mittelpunkt.*



## Ministrantenabschluss in Petschnitzen Pečniški ministranti na Bleščeči



Den Abschluss des vorigen „Arbeitsjahres“ begingen die MinistrantInnen mit einer Übernachtung vom 13. auf den 14.7. auf der Rossalm / Bleščeča. Nach der Ankunft zu Mittag wurde gemeinsam gebastelt, der Abend rund um das Lagerfeuer verbracht und am Vormittag des 2. Tages standen Spiele im Mittelpunkt des Geschehens. Für alle Beteiligten war es ein schönes und freudiges Erlebnis.

*S skupnim brkljanjem, igranjem, pustolovskim nočnim pohodom in prenočitvijo v planinski koči so ministranti doživeli mnogo lepih trenutkov, na katere se bodo še dolgo spomnili.*

## Z otroki v počitnice in iz počitnic Kindertreffen vor und nach den Ferien



Menda so poletne počitnice za otroke najlepši čas v letu. Tako so tudi v fari Šentjakob ob začetku počitnic povabili otroke v farovž k skupnemu srečanju. Ob skupni igri, molitvi v kapeli, brkljanju ter jedi in pijači so se otroci lahko sprostiti in poveselili.

S podobnim srečanjem začetek oktobra pa so z otroki „pozdravili“ novo šolsko leto, ki naj ne bo zaznamovano samo od učenja in dela, temveč predvsem tudi od skupnosti in veselja.

*Zwei Kinder- bzw. Jungschartreffen (2.7. und 1.10.) bildeten in der Pfarre St. Jakob die „Klammer“ um die heurigen Sommerferien. Beim gemeinsamen Spiel, Gebet, Basteln sowie Essen und Trinken konnte die Gemeinschaft und die Freude am Zusammensein gestärkt werden.*



Wir bedanken uns ganz herzlich bei den **Naturfreunden St. Jakob im Rosental**, die die Sammlung bei der heurigen Gipfelandacht / Almkirchtag am 14. August auf dem Kleinen Frauenkogel / Baba für die sozialen Projekte der Pfarre St. Jakob gespendet haben!

*Prisrčna hvala in „Buhvoni“ za darovano vsoto za socialne projekte naše fare!*

## Orgelska sezona 2022 se je iztekla Die Orgelsaison 2022 ging zu Ende



S koncertom „Zvočni odtenki Francije“ se je zaključila glasbeno uspešna orgelska sezona 2022. Pri tem koncertu so trije glasbeniki – Neža Ulaga, Veronika Karner in Luka Gojkošek – kljub njihovi mladosti pokazali visoko raven igranja na orglah. Spored je obsegal dela francoskih organistov in skladateljev kot so Nicola de Grigny, Jehan Alain, Marcel Dupré, Léon Boëllmann in Louis Vierne. Obiskovalci so z zanimanjem poslušali privlačne melodije in napeto zasledovali dogajanje na koru preko video-prenosa. Odličen koncert, ki bi si zaslužil več obiskovalcev!

*Mit dem Konzert „Klangliche Nuancen Frankreichs – Zvočni odtenki Francije“ ging die musikalisch erfolgreiche Orgelsaison 2022 zu Ende. Drei junge Musiker\*innen – Neža Ulaga, Veronika Karner und Luka Gojkošek – zeigten bei diesem Konzert, welch hohes Niveau ihr Orgelspiel trotz ihres jugendlichen Alters bereits erreicht hat. Das Programm umfasste Werke französischer Organisten und Komponisten wie Nicola de Grigny, Jehan Alain, Marcel Dupré, Léon Boëllmann und Louis Vierne. Wieder einmal bewährte sich die Registriereinrichtung, die den Organisten\*innen die Kombination und Handhabung ganzer Registergruppen erleichterte. Der Lohn für die beeindruckend dargebotenen Kostproben französischer Orgelliteratur war ein begeisterter Applaus der Besucher und Besucherinnen. Ein niveauvolles Konzert, das mehr Besucher verdient hätte!*



*Im September fand in der Reihe „Orgelherbst“ erstmals ein Konzert in der Pfarrkirche St. Jakob statt. Klaus Kuchling, Domorganist in Klagenfurt und die Trompeter Robert und Stefan Hofer zogen die Zuhörer\*innen mit ihrem meisterlichen Können in ihren Bann. Unter dem Titel „trumpets in concert“ umfasste das Programm Werke barocker Meister wie auch zeitgenössischer Komponisten. Den Abschluss bildeten Kompositionen von Ennio Morricone und Dimitri Schostakowitsch. Der Kirchenraum war erfüllt vom Klang der Trompeten, die mit der Orgel perfekt harmonierten. Moderiert wurde das Konzert von den Musikern selbst. Die besondere Begeisterung brachte das diesmal zahlreich gekommene Publikum mit Standing Ovations zum Ausdruck. Als Zugabe gab es noch eine schwungvolle „Tritsch-Tratsch-Polka“.*



Septembra je bil v farni cerkvi v Šentjakobu prvič koncert v sklopu „Orgelherbst“. Znani glasbeniki Klaus Kuchling, stolni organist v Celovcu, ter trobentača Robert in Stefan Hofer so privlekli lepo število obiskovalcev na ta koncert in so navdušili poslušalce s svojim mojstrskim znanjem. Pod naslovom „trobente v koncertu“ so bile na sporedu tako skladbe baročnih mojstrov kot tudi sodobnih skladateljev. Cerkveni prostor je napolnil zvok trobent, ki se je odlično ujema z orglami. Med posameznimi točkami pa so glasbeniki povedali nekaj o posameznih skladbah. Na koncu so obiskovalci pokazali svoje navdušenje s stoječimi ovacijami. Za dodatek pa je sledila „Tritsch-Tratsch-Polka“. Ta koncert je bil zares posebno doživetje!

# GOTTESDIENSTE – BOGOSLUŽJA

Die **aktuelle Gottesdienstordnung** (mit den Gottesdiensten unter der Woche) ist bei den Kirchen angeschlagen und kann auch auf der jeweiligen Pfarrhomepage abgefragt werden. Die folgenden Termine können sich unter Umständen auch noch ändern.

**Aktualno oznanilo** (z bogoslužji med tednom) lahko najdete pri cerkvah ali na spletni strani fare. Spodnji termini se namreč lahko tudi še spremenijo.

Monat   mesec		Samstag   sobota / Vorabend		Sonntag   nedelja / Festtag   praznik
<b>Oktober 2022</b>	29.10.	18.00 Unterferlach   Sp. Borovlje	30.10.	9.00 St. Jakob   Šentjakob 10.15 St. Niklas   Šmiklavž
<b>November 2022</b>	31.10.	18.00 St. Jakob   Šentjakob	1.11.	7.30 Kloster   samostan 9.00 Petschnitzen   Pečnica 10.15 St. Niklas   Šmiklavž (G) 14.00 St. Jakob   Šentjakob (G) 14.00 Petschnitzen   Pečnica (G)
	5.11.	18.00 St. Niklas   Šmiklavž	6.11.	9.00 Petschnitzen   Pečnica 10.15 St. Jakob   Šentjakob
	12.11.	18.00 St. Niklas   Šmiklavž	13.11.	7.30 Kloster   samostan 9.00 Petschnitzen   Pečnica (K) 10.15 St. Jakob   Šentjakob
	19.11.	18.00 St. Niklas   Šmiklavž	20.11.	7.30 Kloster   samostan 9.00 Petschnitzen   Pečnica 10.15 Rosenbach   Področca (K)
	26.11.	18.00 Egg   Brdo (K)	27.11.	9.00 St. Jakob   Šentjakob 10.30 KH Ledenitzen   kd Ledince
<b>Dezember 2022</b>	3.12.	18.00 Unterferlach   Sp. Borovlje	4.12.	9.00 St. Jakob   Šentjakob 11.00 St. Niklas   Šmiklavž (K)
	7.12.	18.00 Petschnitzen   Pečnica	8.12.	9.00 St. Jakob   Šentjakob 10.15 St. Niklas   Šmiklavž
<b>G</b> = Gräbersegnung blagoslovitev grobov	10.12.	18.00 St. Niklas   Šmiklavž	11.12.	7.30 Kloster   samostan 9.00 Petschnitzen   Pečnica 10.15 St. Jakob   Šentjakob 14.00 Pfarrhof St. Jakob   farni dom
<b>K</b> = Kirchtag   žegnanje	17.12.	18.00 Petschnitzen   Pečnica	18.12.	9.00 St. Jakob   Šentjakob 10.15 St. Niklas   Šmiklavž

## Firmvorbereitung 2022/23 Birmska priprava

Treffen der Eltern und Firmlinge  
*Večer staršev in birmancev*

**Pfarrhof St. Jakob | Farovž Šentjakob**  
23.11.2022, 18.30

**Pfarrhof Petschnitzen | Farovž Pečnica**  
24.11.2022, 18.30

**Pfarrhof St. Niklas | Farovž Šmiklavž**  
29.11.2022, 18.30

Zur Firmung zugelassen sind SchülerInnen der  
**4. Klasse** MS und Gymnasium bzw.  
alle über 14 Jahre.

*K birmski pripravi lahko pridejo šolarji*  
**4. razreda** SŠ in gimnazije, ter vsi,  
ki so starejši od 14 let.

Sollten sich aufgrund der Corona-Maßnahmen  
Änderungen ergeben, werden diese auf der  
Homepage der Pfarre bekanntgegeben.

Das Sakrament der Firmung ist ein Zeichen dafür, dass ein junger Mensch **freiwillig und bewusst** zum Leben aus dem christlichen Glauben bereit ist (es wird niemand dazu gezwungen!). Die Firmung soll ihn darin bestärken. Deshalb ist es sehr wichtig, dass sich der/die Jugendliche schon vor der Teilnahme an der Firmvorbereitung über seine/ihre Motive im Klaren ist. Weder der Druck der Eltern, noch das (falsche!) Argument, dass man ohne Firmung nicht kirchlich heiraten kann, noch das wertvolle Geschenk und der schöne Ausflug (kann man auch zum Geburtstag bekommen) scheinen uns ausreichende Gründe zu sein.

Wer an der Firmvorbereitung teilnimmt, muss auch bei den regelmäßigen (wöchentlichen) Gruppentreffen anwesend sein!

*Mladinci (in tudi njihovi starši), ki želijo sprejeti sakrament sv. birmine, naj bi si bili že pred birmsko pripravo na jasnem, kaj jih motivira k temu koraku. Odločitev naj bi bila **prostovoljna in zavestna** (nikogar ne silimo k birmi!).*

## Mit ziemlicher Verspätung, aber umso inniger, möchten wir euch DANKE sagen!

DANKE-HVALA-DANKE-HVALA-DANKE-HVALA-DANKE-HVALA-DANKE-HVALA-DANKE-HVALA-DANKE

Was wäre ein Basar ohne Menschen wie Euch, die so viele Sachen großzügig kaufen und uns auch ohne etwas zu nehmen unterstützen. Ohne Eure Unterstützung wäre das Aufbringen von Spendengeldern gar nicht möglich. Durch die Großzügigkeit konnte an Krassi und Jurij 2021 ein namhafter Betrag von 3.000,- Euro übergeben werden. Mit diesem Geld wurde 94 betagten Menschen im Altersheim Aprilzi mit Medikamenten, Verbandsmaterial, Pflegeversorgung, uvm. geholfen. Ein Teil vom Basar und auch die Spenden vom Friedenslicht wurden an „Kärntner in Not“ überwiesen.



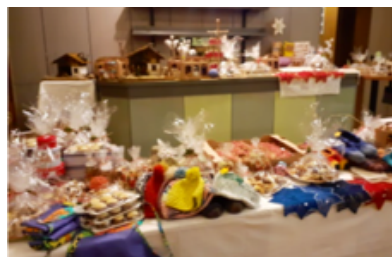
Wir danken Euch recht, recht herzlich für diese unglaubliche Freundschaft und Treue und denken, dass wir mit unserer Spende einigen Wenigen ein kleines Lächeln auf ihr Gesicht zaubern konnten.

SPENDEN IST EIN STÜCK GLÜCK WEITERGEBEN.

Aber – wie ihr wisst – ein Dankeschön schließt ein Bitteschön nicht aus und so hoffen wir auf Eure Unterstützung, damit wir weiterhin Bedürftigen helfen können.

Und auch heuer möchten wir bei unserem Pfarrfest diese Hilfsprojekte unterstützen und bieten einen Kekserverkauf im Vorfeld an.

Unter der **Tel.Nr. 0650 4710 731** werden gerne Bestellungen entgegengenommen und zugestellt.



Auch Weihnachtsbasteleien, gestrickte Socken, Patschen, Schals, Schnäpse, Marmeladen und vieles mehr können schon bestellt werden.

Wir hoffen weiterhin auf Eure Unterstützung, damit wir Krassimira und Jurij bei dem Projekt „Du bist nicht allein“ in Aprilzi und auch Bedürftige hier bei uns unterstützen können.

Claudia Muschet

DANKE-HVALA-DANKE-HVALA-DANKE-HVALA

Die Petschnitzener Senioren der Gruppen „**Hermi**“ und „**Lustig und Aktiv**“ treffen sich je 1x im Monat (wenn es die Corona-Bestimmungen zulassen), um gemeinsam Kaffee und Kuchen zu genießen, mit Nora zu turnen, miteinander zu tratschen und zu lachen und kleinere Ausflüge zu unternehmen.



**Interessierte sind herzlich willkommen!**

Die Termine bitte der Gottesdienstordnung entnehmen.



Der Sozialkreis der Pfarre Petschnitzen/Pečnica wird auch heuer wieder Adventkränze binden und Gestecke anfertigen.

**24.11. und 25.11.2022**

**Pfarrhof Petschnitzen  
Farovž Pečnica**

Die gesegneten **Adventkränze** können am Donnerstag (15.00 – 18.00) und am Freitag (10.00 – 12.00) im Pfarrhof und am Pfarrfest gekauft werden.

**Info:** Sylvia Arneitz  
0664 - 3505250



## Pfarrfest in Petschnitzen | Farni praznik Pečnica

**27.11.2022** (1. Adventsontag | 1. adventna nedelja)

**10.30 Festgottesdienst | sv. maša**

Mittagessen und geselliges Beisammensein | kosilo in družabno srečanje

**Kulturhaus Ledentzen | Kulturni dom Ledince**

Kuchenspenden sind erbeten! | Prosimo za pecivo!

Basar für Bulgarien & soziale Projekte | bazar za Bolgarijo

1.11.2022

**Vsi sveti | Allerheiligen**

**St. Niklas | Šmiklavž**

**9.45** Gebet für die Verstorbenen  
molitev za rajne

**10.15** Gottesdienst, danach  
Gräberbesprechung  
maša, nato škropljenje grobov

**Petschnitzen | Pečnica**

**14.00** Gebet für die  
Verstorbenen, danach  
Gräberbesprechung  
molitev za rajne,

nato škropljenje grobov

**Friedhof Ledenitzen und**

**Friedensforst:** Das Gebet ist  
für die ganze Pfarre bei der  
Pfarrkirche. Dann ist noch ge-  
nug Zeit, um auf den Friedhof  
zu kommen. Dort wird vor der  
Gräberbesprechung noch eine  
kurze Andacht gehalten.

**Šentjakob | St. Jakob**

**F-14.00** molitev za rajne, nato  
škropljenje grobov

Gebet für die Verstorbenen,  
danach Gräberbesprechung

**F-18.00** molitev rožnih vencev  
za rajne

Rosenkranzgebet für die Ver-  
storbenen

❖❖❖

2.11.2022

**Spomin vseh vernih rajnih  
Allerseelen**

Sv. maša za vse rajne farane,  
nato škropljenje grobov  
Hl. Messe für alle Verstorbenen  
der Pfarre, anschließend  
Gräberbesprechung

Šentjakob | St. Jakob – **8.00**  
Petschnitzen | Pečnica – **9.00**  
St. Niklas | Šmiklavž – **10.00**

❖❖❖

## Termine termini

5.11.2022, 14.00 – 19.00

Konvent der Schulschwestern  
in St. Peter  
Konvent šolskih sester  
v Šentpetru

**Mit dem Glauben unterwegs –  
Pilgerwege in Kärnten**

**Z vero na poti – koroške ro-  
marske poti**

Fortbildungstreffen für die  
Pfarrarbeitskreise und  
Interessierte

Izobraževalno srečanje za Far-  
ne delovne krožke in zanimane

❖❖❖

17.11.2022

**Anbetungstag in  
Petschnitzen**

**Češčenje pod Pečnico**

Hl. Messen | sv. maše

9.00 | 10.15 | 18.00

❖❖❖

4.12.2022

**Kleiner Kirchtag in St. Niklas  
Malo žegnanje v Šmiklavžu**

**11.00** hl. Messe | sv. maša  
anschl. Mittagessen und  
gemütliches Beisammensein  
Gemeinschaftshaus St. Niklas

❖❖❖

5.12.2022, 17.00 – 19.00

**Miklavžev večer  
Nikoloabend**

Tudi letos lahko za ta večer  
naročite Miklavža. Prijavnice  
dobite v župnišču.

Auch heuer können Sie für  
diesen Abend den Nikolaus  
bestellen. Anmeldeformulare  
bekommen Sie im Pfarramt.

❖❖❖

11.12.2022, 14.00

**Šentjakob | St. Jakob  
Srečanje starejših faranov  
Begegnung älterer  
Pfarrangehöriger**

Od 13.30 naprej spovedna  
priložnost v kapeli, nato maša (z  
bolniškim maziljenjem) in dru-  
žabno srečanje.

Ab 13.30 Beichtgelegenheit in  
der Kapelle, anschließend  
hl. Messe (mit Krankensalbung)  
und gemütliches Beisammen-  
sein.

❖❖❖

15.12.2022, 14.00

**Petschnitzen | Pečnica**

Adventtreffen des

**Lebendigen Rosenkranzes**  
im Pfarrhof

Adventno srečanje **Živega rož-  
nega venca** v farovžu

❖❖❖

17.12.2022, 7.00

**St. Niklas | Šmiklavž**

Familienrorate

Družinska svitna

## Verstorbene | umrli Juli – Oktober 2022

**Šentjakob | St. Jakob**

Johanna Urbas  
Leopoldine Gabriel  
Johann Kummer  
Erika Melcher  
Ludmilla Tautscher  
Vinzenz Čuden  
Dorothea Kotz  
Franziska Hafner

**Petschnitzen | Pečnica**

Andreas Steinhauser  
Barbara Rupitz

**St. Niklas | Šmiklavž**

Anna Maria Glanzer  
Thomas Fugger

**RC RZ** REGIONALNI CENTER  
REGIONALZENTRUM  
Št. Jakob v Rožu / St. Jakob i. Rosental

**Četrtek, 10.11.2022, 19.30**

*Sakralna arhitektura in  
spomeniško varstveni posegi  
zadnjih let na Južnem  
Koroškem*  
mag. Gorazd Živkovič

❖❖❖

**Donnerstag, 17.11.2022, 19.30**

*Wie die Pandemie die  
Gesellschaft verändert hat*  
Prim. Univ.-Prof. Dr. Rudolf  
Likar

*Für die Vorträge gelten die je-  
weils gültigen Coronaregeln!*

*Pri predavanjih veljajo aktualni  
ukrepi proti koroni!*

Eigentümer, Herausgeber und Verleger:  
Pfarramt St. Jakob | Farovž Šentjakob  
Marktstraße | Tržna cesta 2  
9184 St. Jakob | Šentjakob  
fara.jakob@utanet.at